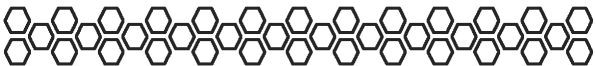


STUDIA PHILOLOGICA

МАЛАЯ СЕРИЯ



Вардан Айрапетян

ТОЛКОВАНИЕ НА АНЕКДОТ
ПРО *ДЕВЯТЫХ ЛЮДЕЙ* (АТ 1287)



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва

2010

УДК 811.161.1
ББК 81.2Рус-3
А 36

Айрапетян Вардан

А 36 Толкование на анекдот про *девярых людей* (АТ 1287). — М.: Языки славянской культуры, 2010. — 80 с. — (Studia philologica. Series minor).

ISBN 978-5-9551-0393-8

Толкование на анекдот про *девярых людей* — попытка на основе фольклора и с обращением к Михаилу Бахтину герменевтически «демифологизовать», разбаснословить идею бога, это богословский, но внеконфессиональный опыт.

ББК 81.2

*На обложке воспроизведена
лубочная картинка из собрания Д. Ровинского (т. 1, л. 197)*

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0393-8

© В. Айрапетян, 2010
© Языки славянской культуры, 2010

Содержание

Предисловие.....	7
Оглавление.....	8
Толкование на анекдот про <i>девярых людей</i> (АТ 1287)	
I.....	11
II.....	20
III.....	36
Приложение.....	44
Сокращения.....	65

Предисловие

Толкование на анекдот про *девярых людей* разворачивалось у меня с начала 1980-х и стало самым длинным отступлением в моей книге Толкуя слово: Опыт герменевтики по-русски (ТС, теперь дополнена больше чем на треть и готовится к переизданию); оно состоит из примечаний трех порядков к абзацу:

612: Каждый для себя иной. В анекдоте АТ 1287 = Тм J2031 десятеро не могут досчитаться одного, они *девяры люди* потому что каждый «себя-то в счет и не кладет», и только прохожий, посторонний сосчитывает их всех. Чтобы *девяры люди* стали десятирыми нужен одиннадцатый; здесь представлены все три типа фольклорных чисел, а именно неполное число, круглое, т.е. полное, и сверхполное. Этот анекдот про глупцов вчуже смешон, но ведь все мы такие дураки, это и притча о человечестве. Каждый сам для себя иной по отношению ко всем другим людям, а чтобы включить себя в счет нам нужно увидеть себя со стороны—«как дивно, что мы это можем!» (Бунин Ночь),—с точки зрения иного и для меня и для других. ▼1 (т.е. 6121, итд.): Анекдот про *девярых людей*.—2: Собственная исключительность.—3: Круглое число, неполное и сверхполное.—4: Включение иного во всё.—5: Заморышек.—6: «Если нет Бога, то я бог».—7: Включение себя.

За стрелкой ▼ здесь отсылки к примечаниям первого порядка. Как соподчиняются все абзацы-примечания, видно в оглавлении. Приложение составили другие абзацы ТС с упоминанием *девярых людей* и те, к которым есть отсылка за кружком • в основных абзацах. Промежуточный вариант работы издан в 1999 брошюрой как «arbejdspapir» Института славистики при Орхусском университете (Дания), еще один плохо выложен в 2006 на сайте <http://www.ruthenia.ru/folklore>. Абзацы 612342 и 612441 я заготовил, но не написал. Я признателен Левону Абрамяну, Гранту Аракеляну и Араику Гуляну за противостояние в нашем давнем обсуждении значимых чисел, из которого выросла эта работа.

Ереван, 5 сентября 2009

В. А.

Оглавление

Отступления выделены линейкой слева. Надстрочной буквой **н** помещены заголовки ненаписанных абзацев.

612	Каждый для себя иной
6121	Анекдот про <i>девярых людей</i>
61211	Сюжет Десятеро без одного
6122	Собственная исключительность
61221	К «Я-то один, а они-то <i>все</i> »
61222	Из Бахтина об отношении «я»—другие
61223	Примеры на «Люди то, а мы другое»
6123	Круглое число, неполное и сверхполное
61231	Круглое число
612311	Круглое число и точное
612312	<i>Почти</i>
61232	К 29 богатырям Мамаё
61233	Порядковое число
61234	К сверхполному числу
612341	«Аксиома Марии»
612342	Целое как иное всему "
6124	Включение иного во всё
61241	Всё и иное
612411	<i>В семье не без урода</i>
61242	Иное и рост
61243	Пример на «чертову дюжину»
61244	Тяга к иному
612441	Пища как иное "
61245	Святой и бог
612451	Юродивый
6125	Заморышек
61251	Круглое 40 и круглое 41
61252	<i>Тридевять</i>
61253	Пушкинские 33 богатыря

6126	«Если нет Бога, то я бог»
61261	«Бог это я»
612611	К самообожествлению у Ницше
61262	Религиозность герменевтики
612621	Самосознание толкователя
612622	Фольклорная религия
61263	Не я и не все, а чужой
6127	Включение себя
61271	Парадокс собственной исключительности
612711	Быть как все
61272	Порядковое числительное
612721	Суббота
61273	Последний и первый
61274	<i>Не все дома</i>
612741	<i>К не все дома</i>
612742	Неполнота и сверхполнота в дураке
612743	Семья и душа
61275	Десятеро
612751	Числа 9 и 10
61276	Люди, «я» и бог
612761	Ухтомский об идее бога
612762	«Божий человек»
612763	К мифологеме бога-творца
612764	Дочеловеческая основа религиозности
612765	Самоспасение
61277	«Я дурак»
612771	Парадокс лжеца

6121: Анекдот про девятых людей. Анекдот про глупых людей, которые не могут сосчитаться, сохранился по меньшей мере в шести русских записях. В сказке сборника Старая погудка на новый лад 1794–95 годов, скорее пересказе чем записи, рамочный герой ищет по свету людей умнее своей матери, а находит еще глупее;

- (1) потом лежала ему путь-дорога мимо лесочка, где, увидев несколько человек, сидящих в кружке и обедающих, подошел к ним и поклонясь сказал: «Хлеб да соль вам, добрые люди!» Они пригласили его к себе обедать. Прохожий, садясь подле них, рассуждал сам в себе, что нашел умных людей. И как только все пообедали, то мужики просили прохожего, чтобы он пересчитал их, все ли они тут. «Мы уже раз двадцать считались сами,—говорили крестьяне,—но всё одного не досчитались». Сие самого прохожего привело в удивление, и он спросил их: «Сколько вас было?»—«Нас из двора, батюшка, пошло десятеро,—отвечали мужики,—а теперь по нашему счету только осталось девятеро: и мы не можем domeкнуться, кого из нас нет; кажется, по виду мы все, а по счету не все». Прохожий велел им при себе сделать счет, и который считал, тот себя никак в число не включал. Прохожий, засмеявшись глупости сих людей, перечел их, и они были сим довольны.

(Ск. ранн. 51). Такая же составная сказка Лутонюшка, записанная в Тамбовской губернии, есть в собрании Афанасьева (НРС 406). Найдя много разных глупцов, Лутоня повернул домой, к матери, и

- (2) набрел на дороге на артель работников; сидят вместе да обедают. «Хлеб да соль!»—«Садись с нами». После обеда стали они считать, все ли налицо. Но сколько ни считали, всё одного не досчитывались. «Пожалуйста, добрый молодец, пересчитай нас; отпустил нас хозяин всего-навсего десять человек, а теперь сколько ни считаем—всё одного не хватает».—«Да вы этак никогда не досчитаетесь! Каждый из вас как станет считать, себя-то в счет и не кладет: полно хлопотать попусту, вы все налицо!»—«Спасибо, добрый человек!»

Отдельный вариант анекдота из Олонецкой губернии известен в пересказе (Сл. олон. 18*, в АТвс не учтен):

- (3) *Девяты люди* (Заон.) дразнят обывателей с. Кузаранды в Заонежье. Причиной этой клички, по уверению крестьян, служит старинное предание: обыватели с. Кузаранды в количестве 10 человек отправились в путь; после какой-то переправы они вздумали проверить, все ли они налицо, но сколько ни считали, кто ни принимался считать, всех участвующих в путешествии оказывалось уже не 10, а 9 человек. Как погиб один из товарищей и кто он такой, они никак не могли припомнить и сильно горевали. Кто-то уже посторонний пересчитал их, нашел, что они все налицо, и объяснил им, что все считавшие забыли сосчитать самих себя.

В 1926 Ончуков записал на Урале сказку *Вáньцы* (ср. *ваньза* 'исконный житель Зауралья', 'бестолковый, глупый человек' у Березович Язык trad. культ. 445), составную, где сменяются глупости одних и тех же глупцов.

- (4) Отправились в полё, вышли—гречуха расцвела белая. Они думали, что озеро.
—Давай купаться.
Их было десять человек. Разделись, купались, вышли, оделись.
—Много ли нас?
—Было десять человек, надо посчитать.
Считали-считали, одного нет—сам себя не считат. Пересчитали, всё одного нет. Идет мужик.
—Вы чего, Вáньцы, считаете?
—А вот купались в озере, да человека не хватат, один, видно, утонул.
—А вас много ли было?
—А десять человек.
—Да ведь вас десять!
—Нет, одного нет.
Лежит говно коровье.
—А не верите, дак тычьте носами в говно, после дырочки пересчитам.
Перетыкались носами в говно, сосчитали—все Ваньцы.

(изданные только через семьдесят лет Завет. ск. 71). Еще одна запись сделана в Литве в 1964, это сказочка *Глупый сынок* (Литов. 332) с признаками вырождения; здесь мальчик идет искать людей глупее не его матери, а его самого:

- (5) Ишел-ишел, видит—десять человек стоят и плачут, за головы хва-

таются и думают, как жить на свете—не бедовать. Мальчик подходит и говорит:

—Что вы, друзья, плачете?

—Одного товарища втерjali. Вчера было десять, а сегодня девять.

Считают-считают, не могут сосчитать. Мальчик сметил, что каждый других считает, а сам себя пропускает. Он и говорит:

—Я вам помогу.

—Ой-ой, если сможешь, сколько денег проси, все отдадим.

Мальчик всех их пересчитал.

—Ай, господи, все деньги тебе отдадим.

—А я не возьму. В Америке и то людям помогают.

Встретились *девятью людьми* и в Карелии 1980-х как «насмешливое прозвище жителей д. Суйсарь Прионежского р-на», по отдаленному пересказу Л. Михайловой (ЯРФ 119) оно

(6) связано с преданием о том, что на сарае одного из домов деревни десять мужчин шили лодку; желая проверить, сколько человек работает, считающий всякий раз находил девять человек, забывая о себе (в роли считающего побывал каждый из работающих, и результат счета был у всех одинаков).

Ср. пословицу *Друг на дружку, а все на Петрушку* (ПРН 228 и 405). *Т.е. с. 18, так и дальше. ▼ 1: Сюжет Десятеро без одного.

6122: Собственная исключительность. Кажется, по виду мы все в записи 121(1): говоря о людях, мы естественно не имеем в виду себя; себя никак не могли припомнить считавшие (3): «Как про кого говорят, себя не помнят» (ПРН 620). «Имя свое всяк знает, а в лицо себя никто не помнит» (308, ср. на 704), а в анекдоте как раз хотят узнать, *все ли налицо* (2)/(3). Вот в точности свидетельство мальчика шести с половиной лет: *Я себя не вижу, а других вижу! Мне только счастье видеть других.* «“Я-то один, а они-то все”, — думал я и — задумывался», признаётся «антигерой» Достоевского (Записки из подполья 2.1) и добавляет: «Из этого видно, что я был еще совсем мальчишка.» Сюда же насмешливые пословицы (ПРН 733 и Р. нар. посл. 139) «Все равны бобры, один я соболек» и *Всем по семь, а мне восемь.* Эта собственная исключительность—«первичный факт человеческого сознания и человеческой жизни», говоря выражением Бахтина из его заметок о чужом слове (ср. там же «первичные реальности»—БСС 6 406сл.). Я иной, мы иные по

отношению ко всем людям, другим для меня и чужим для нас. Есть пословица-тип *Люди то, а мы другое*, обобщающая множество пословиц (ППЗ 94), ср. *людской* ‘чужой’ (СРНГ 17 244) или господское название слуги *человек*. Я, считающий, сам не в счет, понадобился *прохожий* (1), *посторонний* (3), иной чтобы учесть нас всех: со стороны-то виднее; вот шутка (ПРН 465 624 и 850): *Отойдем да поглядим, каково-то / хорошо ли мы сидим*. Лишь потом мы включаем в людей себя—*И я такой же человек* или *Все мы люди, все человеки* (303)—и мне или нам своим противостоят уже не люди, а другие или чужие. Наоборот у забавника Пригова в *Одной тысяче* ответов на одну тысячу вопрошаний*: сперва «другие», потом «люди». О людях Елена Березович Язык trad. культ. 2.1, еще см. Топоров Прус. L 375–83 (*ludini, ludis*) и Биbihин Ранний Хайд. 177сл. 302–10 и дальше. *Приведено в алл. ▼1: К «Я-то один, а они-то все».—2: Из Бахтина об отношении «я»—другие.—3: Примеры на «Люди то, а мы другое».

6123: Круглое число, неполное и сверхполное. Считающихся в анекдоте по всем шести источникам 10, заведомо круглое (К), полное число, но поскольку каждый из них самому себе иной, для каждого людей всего 9, неполное ($K - 1$) число, а чтобы стать 10-ым, мне нужен иной для всех включая меня, 11-ый; 11 сверхполное ($K + 1$) число. Датских считающихся пошехонцев семеро (Мудрые деяния 8), есть варианты с таким же круглым 12, относительно которого 11 уже неполное. Круглое число с его общезначимым прообразом—для 10 это пальцы рук, а пальцы в фольклоре связаны с детьми,—число всех членов ряда, всех частей целого, завершено и потому совершенно. Это оно служит единицей счета, получает особое, несоставное имя, например русское *сорок* или датское *snes* ‘20’, считается счастливым. В волшебных сказках герой замыкает собою ряд как носитель полноты-целостности или же находится вне ряда как особенный, иной: герой не становится К-той жертвой сказочного «вредителя» (к этому термину агрономического происхождения у Проппа Вайскопф в НЛО 24 53–58) или забирает его К-тую дочь, а сам остается К-тым или даже $K + 1$ -ым среди своих помощников. А неполное число выражает лишенность, ущербность, предзнаменует поражение и гибель вредителя. Например в сказке НРС 159 (Марья Моревна) кругом дома бабы-яги 12 шестов, на 11 по человеческой

голове, только один незанятый; герой приходит к ней за конем и не лишается головы, наоборот он добывает лучшего коня, а баба-яга его не догоняет и падает в огненную реку. Другой случай: купец нанимает героя копать золото на неприступной горе, оставляет его там на голодную смерть вслед за 99 нанятыми, но герой спасается и делает сотым самого купца (НРС 243). И когда в предании Про Мамаю безбожного (НРС 317) Мамай посылает против русского посла «сильных, могучих богатырей тридцать человек без одного», уже этим сказано, кто кого побьет. Без круглого числа нет сказочной задачи на узнавание с ее тождеством, то есть совпадением лиц во всём (*волос в волос, голос в голос*) кроме их мест. В одном варианте сказки Морской царь и Василиса Премудрая у морского царя 13 дочерей (НРС 222), сверхполное число, а не круглое 12, 3 или 77 (НРС 219 220 224 и 225, где и задача на узнавание), Василиса Премудрая 13-ая и Иван-царевич не узнаёт по примете, а просто выбирает ее (из-за этого у морского царя оказывается без Василисы круглое число дочерей вместо положенного ему неполного). В силу своего вхождения в один ряд все его члены однородны и могут отождествляться, ср. в Первоосновах теологии Прокла «Всякое множество тем или иным образом причастно единому.» «Если же многие причастны единому, они тождественны в отношении этого одного.»• (1 и 66); задача на узнавание предполагает такую одинаковость и круглое число. А сверхполное число обозначает иного. Это один, единственный в своем роде, он же другой, отличный от всех (само слово *иной* общего происхождения с *один*, праслав. **jьnъ(jь)* : **ed-inъ*), некто и никто. Иное двойственно, в нем сходятся крайности: 13 «несчастное число» (ПРН 556), *чертова дюжина*, но *недюжинный* человек, изрядный, а не рядовой, тоже ведь 13-ый как Василиса Премудрая в одном случае или Иисус Христос над двенадцатью апостолами, *caput omnium ipse tertius decimus*, у Кассиодора (Майер и Сунтруп Сл. числ. знач. стб. 647), вот и Набоков назвал один свой сборник *Nabokov's Dozen: 13 Stories*, а 5-лепестковый цветочек сирени—«счастье». О неполноте и сверхполноте Гонда Избыт. недост., к мифологической семантике чисел Топоров ИЭС 1 226–361, Числ. загов. 2 и его же статья Числа в МНМ 2. •Перевод Лосева. ▼1: Круглое число.—2: К 29 богатырям Мамаю.—3: Порядковое число.—4: К сверхполному числу.